

brother

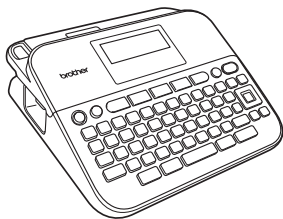
TZe
TAPE

PRÍRUČKA POUŽÍVATEĽA

P-touch

D400

Pred používaním zariadenia P-touch si prečítajte túto príručku používateľa. Majte túto príručku používateľa poruke pre prípad potreby v budúcnosti. Navštívte nás na adrese <http://support.brother.com/>, kde nájdete produktovú podporu a odpovede na často kladené otázky (FAQ).



SLOVENSKY

www.brother.com

ÚVOD

Ďakujeme vám za zakúpenie produktu P-touch D400.

Vaše nové zariadenie P-touch je jednoducho ovládateľný, funkciami naplnený štítkovací systém, s ktorým je tvorba profesionálnych, vysokokvalitných štítkov hračka.

Táto príručka obsahuje rôzne upozornenia a základné postupy na používanie tohto štítkovača. Pred použitím zariadenia si túto príručku pozorne prečítajte a uschovajte ju na dostupnom mieste pre budúce použitie.

Prehlásenie o zhode (len EÚ)

My, spoločnosť Brother Industries, Ltd.
15-1, Naeshiro-cho, Mizuho-ku,
Nagoya 467-8561 Japan

prehlasujeme, že tento produkt a sieťový adaptér sú v súlade so základnými požiadavkami všetkých príslušných smerníc a nariadení platných v rámci Európskeho spoločenstva.

Prehlásenie o zhode je možné prevziať z webovej lokality Brother Solutions Center. Navštívte stránku <http://support.brother.com/> a následne:

- zvolte „Europe“
- zvolte svoju krajinu
- zvolte „Manuals“ (Príručky)
- zvolte si svoj model
- zvolte „Declaration of Conformity“ (Prehlásenie o zhode)
- kliknite na položku „Download“

Vyhlásenie sa prevezme vo forme súboru PDF.

Poznámky k zostaveniu a vydaniu

Táto príručka bola zostavená a vydaná pod dohľadom spoločnosti Brother Industries, Ltd., pričom zahŕňa najnovšie popisy a špecifikácie produktov. Obsah príručky, ako aj špecifikácie tohto zariadenia, sa môžu meniť bez predchádzajúceho upozornenia.

V prípade vydania nových verzií softvéru pre zariadenie D400 sa môže stať, že táto príručka nebude zohľadňovať aktualizované funkcie. Môže sa teda stať, že používaný softvér a obsah tejto príručky sa nebudú zhodovať.

Všetky obchodné názvy a názvy produktov, ktorých súčasťou sú názvy spoločností, uvádzané na produktoch značky Brother, súvisiacich dokumentoch a na akýchkoľvek iných materiáloch, sú obchodné známky alebo registrované obchodné známky týchto príslušných spoločností.

BROTHER je obchodná známka alebo registrovaná obchodná známka spoločnosti Brother Industries, Ltd.

Obsah



Bezpečnostné opatrenia	3
Všeobecné opatrenia	5
ZAČÍNAME PRACOVAŤ	6
Odbalenie zariadenia P-touch	6
Displej LCD a klávesnica	6
Zdroj napájania a kazeta s páskou	7
Zapnutie a vypnutie napájania	9
Podávanie pásky	9
Nastavenie displeja LCD	9
Kontrast LCD	9
Nastavenie jednotiek a jazyka	9
Jednotka	9
Jazyk	9
ÚPRAVA ŠTÍTKU	10
Zadávanie a úprava textu	10
Pridanie nového riadka	10
Vymazanie textu	10
Vkladanie tabulátora	10
Zadávanie symbolov	10
Zadávanie symbolov pomocou funkcie Symbol	10
Nastavenie histórie symbolov	11
Zadávanie písmen s diakritikou	12
Nastavenie atribútov znakov ([Písmo]/[Veľ.] [Šírka]/[Štýl]/[Riadok]/[Zarov])	13
Nastavenie atribútov znaku podľa štítku	13
Nastavenie atribútov znaku podľa každého riadka	13
Nastavenie automatického vyplnenia štýlu	15
Nastavenie rámov	15
Nastavenie atribútov štítku ([Dĺžka]/[Okraj]/[Dĺžka tab.])	17
Vytvorenie štítku s čiarovým kódom	17
Nastavenie parametrov čiarového kódu a zadávanie údajov čiarového kódu	17
Úprava a vymazanie čiarového kódu	19

ÚVOD







TLAČ ŠTÍTKOV	20
Náhľad štítku	20
Tlač štítkov	20
Tlač jednej a viacerých kópií	20
Tlač káblového štítku	20
Číslovanie tlače	21
Zrkadlová tlač	21
Nastavenie okraja	21
[Plný]/[Pol.]/[Úzky]	21
[Reťaz]	22
Úprava dĺžky štítku	23
Používanie vzorových štítkov	23
POUŽÍVANIE PAMÄTE SÚBOROV	25
Ukladanie súborov štítkov	25
Ulož	25
Tlač	25
Otvor	25
Vymaz	25
RESETOVANIE A ÚDRŽBA ZARIADENIA P-TOUCH	26
Resetovanie zariadenia P-touch	26
Resetovanie údajov na výrobné nastavenia	26
Údržba	26
Čistenie jednotky	26
Čistenie tlačovej hlavy	26
Čistenie páčky odstrihu	27
RIEŠENIE PROBLÉMOV	28
Postup pri odstraňovaní problémov	28
Keď sa na displeji zobrazí chybové hlásenie	29
DODATOK	30
Špecifikácie	30

Bezpečnostné opatrenia

Niektoré dôležité upozornenia sa uvádzajú v podobe rôznych symbolov za účelom predchádzania zraneniam alebo škodám. Symboly a ich významy sú nasledovné:












 VAROVANIE	Označuje potenciálne nebezpečnú situáciu, ktorá v prípade, že jej nezabránite, môže mať za následok smrť alebo vážne zranenia.
 UPOZORNENIE	Označuje potenciálne nebezpečnú situáciu, ktorá v prípade, že jej nezabránite, môže mať za následok ľahké alebo stredne ťažké zranenia.

V tejto príručke sú použité nasledovné symboly:

 Činnosť NIE je povolená	 NEDOTÝKAJTE sa uvedenej časti produktu
 Povinná činnosť	 Vyžaduje sa odpojenie zariadenia
 NEROZOBERAJTE produkt	 Upozornenia na možnosť zásahu elektrickým prúdom

VAROVANIE

Postupujte podľa týchto pokynov, aby ste sa vyhli riziku požiaru, popálenín, poranenia, zásahu elektrickým prúdom, poškodeniu, prehriatiu, šírenia nezvyčajného zápachu alebo dymu zo zariadenia.

-  Pre zariadenie P-touch vždy používajte určené napätie a určený sieťový adaptér (AD-E001), aby nedošlo k poškodeniu alebo poruche.
-  Nedotýkajte sa sieťového adaptéra ani zariadenia P-touch počas búrky.
-  Zariadenie P-touch a sieťový adaptér nepoužívajte na miestach s vysokou vlhkosťou, napríklad v kúpeľni.
-  Na napájací kábel ani na zástrčku nekladte ťažké predmety a ani ich nepoškodzujte. Napájací kábel neohýbajte ani neťahajte násilím. Keď sieťový adaptér odpájate z napájacej zásuvky, vždy ho držte.
-  Skontrolujte, či je zástrčka kábla úplne zasunutá v napájacej zásuvke. Nepoužívajte uvoľnené zásuvky.
-  Nedovoľte, aby sa zariadenie P-touch, sieťový adaptér, napájacia zástrčka a batérie namočili, napríklad tak, že nimi nebudete manipulovať mokrymi rukami alebo budete dávať pozor, aby sa na ne nevyliali nápoje.
-  Keďže tekutina z vytečených batérií môže mať v prípade vniknutia do očí za následok stratu zraku, v takejto situácii si okamžite vypláchnite oči veľkým množstvom čistej vody a vyhľadajte lekársku pomoc.
-  Zariadenie P-touch, sieťový adaptér ani batérie nerozoberajte ani neupravujte.
-  Zabráňte kontaktu kovových predmetov s kladným a záporným pólom batérie súčasne.
-  Pri výmene batérií nepoužívajte ostré predmety, ako napríklad pinzety alebo kovové perá.
-  Batérie nevhadzujte do ohňa ani ich nevystavujte nadmernému teplu.

VAROVANIE

- ⊗ Ak si počas prevádzky alebo skladovania všimnete nezvyčajný zápach, teplo, zmenu farby, deformáciu alebo čokoľvek iné neobvyklé, okamžite odpojte sieťový adaptér, vyberte batérie a zariadenie P-touch prestaňte používať.
- ⊗ Nepoužívajte poškodené alebo vytečené batérie, keďže tekutina batérie sa vám môže dostať na ruky.
- ⊗ Nepoužívajte batérie, ktoré sú zdeformované, vytečené alebo ktorých štítok je poškodený. Hrozí nebezpečenstvo zvýšenia teploty.
- ⊗ Bezprostredne po tlačení sa nedotýkajte kovových častí v blízkosti tlačovej hlavy.
- ⊗ Ak zariadenie P-touch nepoužívate, skladujte ho mimo dosahu detí. Nedovoľte deťom vkladat' časti zariadenia P-touch alebo štítky do úst. Ak dôjde k prehltnutiu nejakých častí, vyhľadajte lekársku pomoc.
- ⚠ Nepoužívajte poškodený kábel adaptéra ani napájaciu zástrčku.
- ⚠ Zariadenie P-touch nepoužívajte, ak doň vnikne cudzí predmet. Ak do zariadenia P-touch vnikne akýkoľvek cudzí predmet, odpojte sieťový adaptér, vyberte batérie a obráťte sa na zákaznícky servis Brother.

UPOZORNENIE

Dodržiavajte tieto pokyny, aby ste predišli poraneniu osôb, vytečeniu tekutiny, popáleniu alebo tvorbe tepla.

- ⊗ Nedotýkajte sa noža orezávača.
- ⚠ Ak sa tekutina z vytečených batérií dostane na vašu pokožku alebo odev, okamžite ich opláchnite čistou vodou.
- ⚠ Ak zariadenie P-touch nemienite používať, vyberte batérie a odpojte sieťový adaptér.
- ⊗ Batérie nepoužívajte iným spôsobom, než je to odporúčané. Nepoužívajte kombináciu starých a nových batérií, prípadne kombinácie odlišných typov, úrovní nabitia, producentov alebo modelov batérií. Nevkladajte batériu s opačnou polaritou (+ a -).
- ⊗ Zariadenie P-touch a sieťový adaptér nehádzte na zem ani po ňom neudierajte.
- ⊗ Na displej LCD netlačte.
- ⊗ Pri zatváraní krytu priestoru s páskou alebo krytu batérie nevkladajte prsty dovnútra zariadenia P-touch.
- ⚠ Pred používaním nabijateľných batérií typu Ni-MH si pozorne prečítajte pokyny na používanie batérií a nabíjačky batérií, aby ste ich používali správnym spôsobom.
- ⚠ Batérie Ni-MH pred použitím nabite pomocou špeciálnej nabíjačky.

Všeobecné opatrenia

- V závislosti od polohy, materiálu a prostredia sa môže štítok odlepiť alebo sa naopak nebude dať odlepiť, môže sa zmeniť farba štítku alebo sa jeho farba preniesie na iné predmety. Pred použitím štítku skontrolujte okolité prostredie a materiál.
- Zariadenie P-touch nepoužívajte inak ani na iné účely, než ako je to opísané v tejto príručke. V opačnom prípade môže dôjsť k nehodám alebo poškodeniu zariadenia P-touch.
- V zariadení P-touch používajte pásky TZe značky Brother.
- Na čistenie zariadenia používajte len mäkkú, suchú látku; nikdy nepoužívajte lieh alebo iné organické rozpúšťadlá.
- Na čistenie tlačovej hlavy používajte mäkkú utierku; tlačovej hlavy sa nikdy nedotýkajte rukami.
- Do výstupného otvoru pásky, konektora sieťového adaptéra alebo krytu priestoru pre batérie nekladajte žiadne cudzie predmety.
- Zariadenie P-touch, batérie a sieťový adaptér nenechávajte na priamom slnku ani daždi, v blízkosti ohrievačov alebo iných horúcich zariadení, na žiadnom mieste vystavenom extrémne vysokým alebo nízkym teplotám (napr. na palubnej doske alebo zadnej časti auta), vysokej vlhkosti ani na prašných miestach.
- Na páčku orezávača nevyvíjajte nadmerný tlak.
- Nepokúšajte sa o tlač, keď je kazeta prázdna; poškodíte tlačovú hlavu.
- Pásku neťahajte počas tlače ani posunu; poškodí sa páska aj zariadenie P-touch.
- V prípade opravy zariadenia P-touch alebo v prípade vybitia batérie dôjde k strate všetkých údajov uložených v pamäti.
- Zariadenie P-touch nie je vybavené funkciou nabíjania nabíjateľných batérií.
- Vytlačený text sa môže líšiť od textu zobrazovaného na displeji LCD.
- Dĺžka vytlačeného štítku sa môže líšiť od zobrazenej dĺžky štítku.
- Ak je zariadenie odpojené dlhšie ako dve minúty, všetok text, nastavenia formátovania a všetky textové súbory uložené v pamäti sa stratia.
- S týmto modelom môžete používať aj teplom sťahovaciu trubičku. Ďalšie informácie nájdete na webovej lokalite spoločnosti Brother (<http://www.brother.com/>). Ak používate teplom sťahovaciu trubičku, nie je možné tlačiť rámčeky, prednastavené šablóny P-touch template ani používať niektoré nastavenia písma. Pri použití pásky TZe môžu byť okrem toho vytlačené znaky menšie.
- **Počas produkcie a dodávky zariadenia sa na displeji nachádza priehľadná ochranná fólia. Pred používaním je potrebné fóliu odlepiť.**

ZAČÍNAME PRACOVAŤ

Odbalenie zariadenia P-touch

Obsah balenia

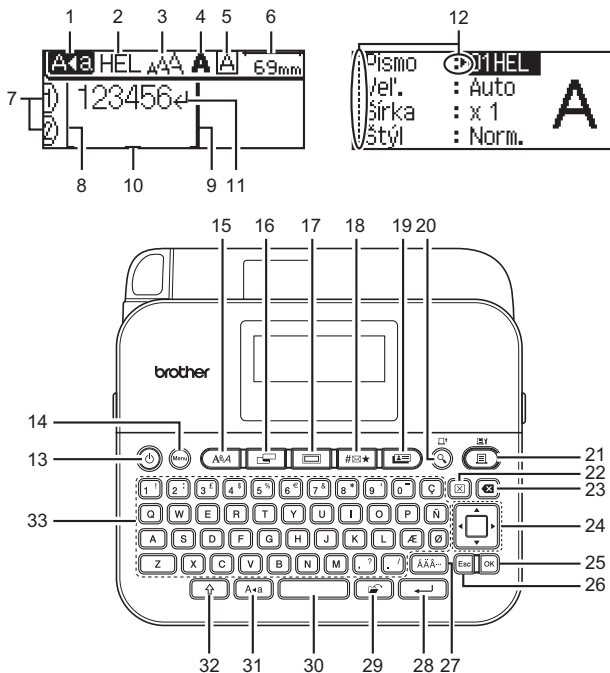
P-touch

Štartovacia kazeta s páskou

Sieťový adaptér (voliteľné vybavenie v prípade modelu D400)








Príručka používateľa

Displej LCD a klávesnica



- | | | |
|---------------------------|--------------------|-------------------|
| 1. Režim veľkých písmen | 13. Napájanie | 24. Kurzor |
| 2 - 5. Informácie o štyle | 14. Menu (Ponuka) | 25. OK |
| 6. Dĺžka pásky | 15. Písmo | 26. Esc (Ukončiť) |
| 7. Číslo riadka | 16. Štítok | 27. Diakritika |
| 8. Štartovacia čiara | 17. Rámik | 28. Enter |
| 9. Koncová čiara | 18. Symbol | 29. Súbor |
| 10. Kurzor | 19. Vzorové štítky | 30. Medzerník |
| 11. Zalomená šípka | 20. Náhl'ad | 31. Veľké písmená |
| 12. Výber kurzora | 21. Tlač | 32. Shift |
| | 22. Vymazať | 33. Písmená |
| | 23. Backspace | |

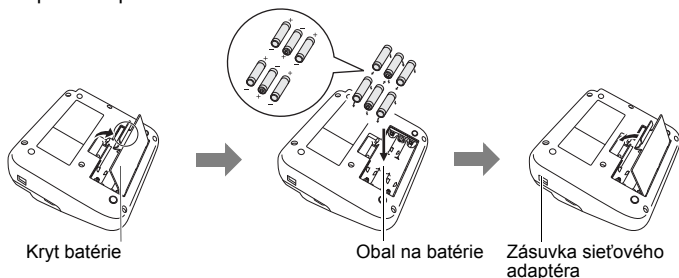
POZNÁMKA

- Môžete zadať maximálne 80 znakov textu.
- Pomocou () v kombinácii s klávesom písmena alebo čísla zadáte veľké písmená alebo symboly uvedené v pravom hornom rohu klávesov.
- Pomocou  spolu s () prejdete na začiatok textu. Pomocou  spolu s () prejdete na koniec textu.
- Ak sa chcete pri výbere nastavení vrátiť na predvolenú položku, stlačte ().
- Ak chcete zrušiť akúkoľvek operáciu, stlačte ().
- Dĺžka štítku zobrazená na displeji LCD sa môže mierne odlišovať od jeho skutočnej dĺžky po vytlačení.

Zdroj napájania a kazeta s páskou

Vložte do zariadenia šesť nových alkalických batérií veľkosti AA (LR6) alebo úplne nabitých batérií typu Ni-MH (HR6) a uistite sa, že sú póly batérií na správnej strane.

Pri vyberaní batérií postupujte podľa krokov na jej inštaláciu, len v opačnom poradí.

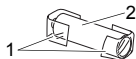


POZNÁMKA

- Používanie so sieťovým adaptérom (AD-E001):
 - Zasuňte zástrčku kábla adaptéra do zásuvky sieťového adaptéra na pravej strane zariadenia.
 - Zasuňte zástrčku do najbližšej štandardnej elektrickej zásuvky. Spolu so sieťovým adaptérom odporúčame používať alkalické batérie veľkosti AA (LR6) alebo batérie Ni-MH (HR6), aby ste mali zálohu na zachovanie pamäte.
- Keď je sieťový adaptér odpojený, odporúčame vložiť do zariadenia P-touch alkalické batérie veľkosti AA (LR6) alebo batérie Ni-MH (HR6), aby sa zachovala a záložovala pamäť zariadenia.
- Po odpojení prívodu energie na viac ako dve minúty dôjde k vymazaniu všetkých nastavení textov a formátov. Vymažú sa aj všetky textové súbory uložené v pamäti.
- Ak zariadenie P-touch nebudete dlhší čas používať, vyberte batérie.
- Batérie likvidujte na príslušnom mieste na zber batérií a nezhadzujte ich do netriedeného domového odpadu. Okrem toho dodržiavajte všetky platné federálne, štátne a lokálne nariadenia ohľadne likvidácie odpadu.
- Keď batériu skladujete alebo likvidujete, zakryte oba póly batérie celofánovou páskou, aby ste predišli skratu batérie.

(Príklad izolácie batérie)

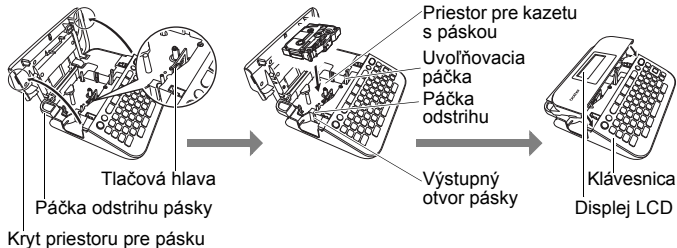
1. Celofánová páska
2. Alkalická batéria alebo batéria Ni-MH



! UPOZORNENIE

POUŽITÍM KOMBINÁCIE ROZLIČNÝCH BATÉRIÍ (NAPR. NI-MH SPOLU S ALKALICKÝMI) MÔŽETE SPÔSOBIŤ VÝBUCH.
SPOTREBOVANÉ BATÉRIE ZLIKVIDUJTE PODĽA POKYNOV.

Vloženie kazety s páskou



POZNÁMKA

- Pri vkladaní kazety s páskou sa ubezpečte, že sa páska a farbonosná páska nezachytí na tlačovej hlave.
- Ak sa kryt priestoru pre pásku nedá zavrieť, skontrolujte, či je uvoľňovacia páčka v hornej polohe. Ak nie je, nadvihnite ju a potom zatvorte kryt.

Zapnutie a vypnutie napájania

Zariadenie P-touch zapnete stlačením (⏻).

Opätovným stlačením (⏻) zariadenie P-touch vypnete.

POZNÁMKA

Zariadenie P-touch disponuje funkciou úspory energie, ktorá zariadenie automaticky vypne, ak pri istých prevádzkových podmienkach určitý čas nestlačíte žiadny kláves. Pozrite si časť „Špecifikácie“ na strane 30.

Podávanie pásky

Pásku podáte stlačením nasledujúcich klávesov:

(⏻) + (⏪).

Nastavenie displeja LCD

■ Kontrast LCD

Predvolené nastavenie je [0].

(Menu) → ▲/▼ [Úprava] → (OK) alebo (←) → ▲/▼ [Kontrast LCD] → ◀/▶ [-2 - +2] → (OK) alebo (←).

Nastavenie jednotiek a jazyka

■ Jednotka

Predvolené nastavenie je [mm].

(Menu) → ▲/▼ [Jednotka] → (OK) alebo (←) → ▲/▼ [mm/palec] → (OK) alebo (←).

■ Jazyk

Predvolené nastavenie je [English].

(Menu) → ▲/▼ [Jazyk] → (OK) alebo (←) → ▲/▼ [English/Español/Français/Hrvatski/Italiano/Magyar/Nederlands/Norsk/Polски/Português/Português (Brasil)/Română/Slovenski/Slovenský/Suomi/Svenska/Türkçe/Čeština/Dansk/Deutsch] → (OK) alebo (←).

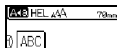
ÚPRAVA ŠTÍTKU

Zadávanie a úprava textu

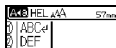
■ Pridanie nového riadka

Presuňte kurzor na koniec aktuálneho riadka a stlačte (↵).

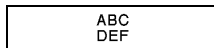
1. riadok



2. riadok



Vzhľad štítku



POZNÁMKA

Pre každú šírku pásky existuje maximálny počet riadkov textu, ktoré môžete vložiť. Pre 18 mm pásku môžete vložiť maximálne 5 riadkov, pre 12 mm pásku 3 riadky, pre 9 mm a 6 mm pásku 2 riadky a pre 3,5 mm pásku 1 riadok.

■ Vymazanie textu

Stláčaním (⌫) sa písmená budú jedno za druhým vymazávať. Ak chcete odstrániť celý text:

(⌫) → ▲/▼ [lba text] → (OK) alebo (↵).

Odstránenie všetkých nastavení textu a formátu:

(⌫) → ▲/▼ [Text&formát] → (OK) alebo (↵).

■ Vkládanie tabulátora

(Menu) → ▲/▼ [Tab] → (OK) alebo (↵).

POZNÁMKA

Tabulátor možno nastaviť aj stlačením (⇧) a ().

Zmena dĺžky medzery tabulátora:

() → ▲/▼ [Dĺžka tab.] → ◀▶ [0 - 100 mm] → (OK) alebo (↵).

Zadávanie symbolov

■ Zadávanie symbolov pomocou funkcie Symbol

(#*) → ▲/▼ vyberte kategóriu → (OK) alebo (↵) → ▲/▼/◀▶ vyberte symbol → (OK) alebo (↵).

■ Nastavenie histórie symbolov

[História] obsahuje 15 naposledy použitých symbolov. Predvolené nastavenie je [Zap].

(Menu) → ▲/▼ [História symb.] → (OK) alebo (↶) → ▲/▼ [Zap/Vyp] → (OK) alebo (↶) → (#ES*).

Zoznam symbolov

Katégorieia	Symboły
Interpunkcia	. , : ; " ' • ? ! ¿ ¡ - & ~ _ \ / * @ #
Zátvorka/Šípka	() [] < > « » [] → ← ↑ ↓ ⇨ ⇩ ⇪ ⇫ ⇬ ⇭ ⇮ ⇯ ⇰ ⇱ ⇲ ⇳ ⇴ ⇵ ⇶ ⇷ ⇸ ⇹ ⇺ ⇻ ⇼ ⇽ ⇾ ⇿ ⇿ ⇿ ⇿ ⇿ ⇿
Matematika	+ - × ÷ ± = ≥ ≤ ≠ ∴ α β γ δ μ Ω φ Σ [°] [°] ² ³ ¼ ½ ¾ II III IV V VI VII VIII IX X
Mena/Jednotky	% \$ € £ ¥ ¢ ° ft. in. m² m³ cc ℓ oz. lb. °C
(Číslo)	① - ⑨⑩
[Číslo]	1 - 99
Škola/kancelária	
Kuchyňa	
Dom/Hobby	
Vianoce/Prázd.	
Stretnutie	
Datacom/AV	
Smajlík	
Zviera	
Šport	

Kategória	Symbols
Vozidlo	
Znak	
Elektric.	
Astrológia	
Piktograf	

Zadávanie písmen s diakritikou

Zadajte znak → (ÁĂĂ...) → ◀▶ Zadajte písmeno s diakritikou → (OK) alebo (↩).

POZNÁMKA

S funkciou diakritiky môžete použiť aj režim veľkých písmen.

Zoznam písmen s diakritikou

Znak	Písmená s diakritikou	Znak	Písmená s diakritikou
a	á à â ã ä å ä å ä å ä	n	ñ ñ ñ ñ
A	Á Â Ã Ä Æ Æ Å Ä Å Ä	N	Ñ Ñ Ñ Ñ
c	ç ç ç	o	ó ò ô ø õ ö œ ö
C	Ç Ç Ç	O	Ó Ò Ô Ø Ö Ö Œ Ö
d	d' ð ð	r	ř ř ř
D	Ð Ð	R	Ř Ř Ř
e	é è ê ë ê ë ê ë	s	š š š š š
E	É Ê Ë Ě Ě Ě Ě Ě	S	Š Ś Š Ś Š
g	ğ ğ	t	ť † ‡
G	Ğ Ğ	T	Ť † ‡
i	í î ï ĵ ĵ ĵ ĵ	u	ú û ü ü ü ü ü
I	Î Ï Ĵ Ĵ Ĵ Ĵ	U	Ú Û Ü Ü Ü Ü Ü

Znak	Písmená s diakritikou	Znak	Písmená s diakritikou
k	ķ	y	ý ÿ
K	Ķ	Y	Ÿ Ŷ
l	ĺ ľ ll ll'	z	ž ź ž'
L	Ł ł Ł Ł'	Z	Ż ż Ż'

Nastavenie atribútov znakov ([Písmo]/[Veľ.]/[Šírka]/[Štýl]/[Riadok]/[Zarov])

Atribúty znakov môžete nastaviť pre každý štítok alebo pre každý riadok, a to pred aj po zadaní textu.



■ Nastavenie atribútov znaku podľa štítku

() → ▲/▼ vyberte atribút → ◀/▶ nastavte hodnotu pre daný atribút → (OK) alebo ()



POZNÁMKA

Príklad vybraného atribútu znaku sa zobrazí na displeji LCD.

■ Nastavenie atribútov znaku podľa každého riadka

1. Pomocou ▲/▼ presuňte kurzor do riadka, v ktorom chcete zmeniť atribút znaku.
2. Stlačením () a () zobrazíte atribúty.

POZNÁMKA

- () na obrazovke označuje, že atribút momentálne aplikujete len na daný konkrétny riadok.
- Keď pre každý riadok nastavíte odlišné hodnoty atribútu, po stlačení () sa hodnota zobrazí ako *****. Keď pomocou ◀ alebo ▶ zmeníte nastavenie na tejto obrazovke, rovnaká zmena sa použije na všetky riadky daného štítku.
- Keď pre každý riadok nastavíte odlišné hodnoty atribútu, čísla riadkov sa na obrazovke zadávania textu zobrazia ako biely text na čiernom pozadí.
- Skutočná vytlačená veľkosť písma závisí od šírky pásky, počtu znakov a počtu zadaných riadkov. Potom ako znaky dosiahnu minimálnu veľkosť, vybrané písmo sa predvolí na vlastné písmo založené na štýle Helsinki. Vďaka tomu bude možná tlač štítkov s najmenším možným textom aj na úzkych alebo viacriadkových štítkoch.

ÚPRAVA ŠTÍTKU

- Písmo veľkosti 6 bodov nie je možné tlačiť žiadnym iným typom písma ako Helsinki.
- Keď je [Veľ.] nastavená na [Auto] a celý text zadáte veľkými písmenami, text sa automaticky prispôsobí na tlač najväčšou možnou veľkosťou písma pre príslušnú šírku pásky. Táto veľkosť písma je väčšia ako najväčšia veľkosť dostupná v nastaveniach písma pre jednotlivé šírky pásky.

Možnosti nastavenia

Atribút	Hodnota	Výsledok	Atribút	Hodnota	Výsledok
Písmo	Helsinki	A1	Písmo	Belgium	A1
	Brussels	A1		Atlanta	A1
	US	A1		Adams	A1
	Los Angeles	A1		Brunei	A1
	San Diego	A1		Sofia	A1
	Florida	A1		Germany	A1
	Calgary	A1		Letter Gothic	A1
	Veľ.	Auto		Keď zvolíte možnosť Auto, text sa automaticky nastaví na tlač v najväčšej možnej veľkosti dostupnej v nastaveniach písma pre každú šírku pásky.	Veľ.
6 pt		A	24 pt	A	
9 pt		A	36 pt	A	
12 pt		A	42 pt	A	
				A	

Atribút	Hodnota	Výsledok	Atribút	Hodnota	Výsledok
Šírka	x 1	A	Šírka	x 1/2	A
	x 3/2	A		x 2/3	A
	x 2	A			
Štýl	Norm.	A	Štýl	K+Tuč	A
	Tučné	A		K+Obr	A
	Obrys	A		K+Tň	A
	Tieň	A		K+Pln	A
	Plné	A		Vert	A
	Kurz.	A			
Riadok	Vyp	A	Riadok	Preč	A
	Pod	A			
Zarov	Vľavo	ABC	Zarov	Vprav	ABC
	Stred	ABC		Pres	A B C

■ Nastavenie automatického vyplnenia štýlu

Keď položku [Veľ.] nastavíte na možnosť [Auto] a položku [Dĺžka] nastavíte na určitú dĺžku, môžete vybrať spôsob zmenšenia veľkosti písma tak, aby sa zmestilo do dĺžky štítku. Keď vyberiete [Veľk.text], celková veľkosť textu sa upraví tak, aby sa zmestil na štítok. Keď vyberiete [Šírk.textu], šírka textu sa zmenší na veľkosť nastavenia x1/2.

(Menu) → ▲/▼ [Štýl aut.prisp.] → (OK) alebo (←) → ▲/▼ [Veľk.text/
Šírk.textu] → (OK) alebo (←).

Nastavenie rámov

(☐) → ▲/▼ vyberte kategóriu → (OK) alebo (←) → ▲/▼/◀/▶ vyberte
rámik → (OK) alebo (←).

Rámy

Kategória	Rámy			
Základné 1				
Základné 2				
Doma				
Škola/Kancelária				
Stretnutie				
Dom/Hobby				
Sezóny/Udalosti				

Nastavenie atribútov štítka ([Dĺžka]/[Okraj]/[Dĺžka tab.])

(Pozrite si časť „Úprava dĺžky štítka“ na strane 23, „Nastavenie okraja“ na strane 21 a „Zmena dĺžky medzery tabulátora:“ na strane 10.)

() → ▲/▼ vyberte atribút → ◀/▶ nastavte hodnotu pre daný atribút → (OK) alebo ()

POZNÁMKA





[Dĺžka] môže byť nastavená v rozsahu 30 - 300 mm. Keď vyberiete možnosť [Auto], dĺžka štítka sa automaticky upraví v závislosti od množstva zadaného textu.

Vytvorenie štítku s čiarovým kódom

POZNÁMKA

- Zariadenie P-touch nie je navrhnuté výlučne na tvorbu štítkov s čiarovými kódmi. Pomocou čítačky čiarových kódov vždy skontrolujte, či sa štítky s čiarovými kódmi dajú čítať.
- Pre dosiahnutie najlepších výsledkov tlačte štítky s čiarovými kódmi čiernym atramentom na bielu pásku. Niektoré čítačky čiarových kódov možno nedokážu prečítať štítky s čiarovými kódmi, ktoré sú vytlačené pomocou farebnej pásky alebo atramentu.
- Vždy, keď je to možné, použite pre položku [Šírka] nastavenie [Veľké]. Niektoré čítačky čiarových kódov nemusia prečítať štítky s čiarovými kódmi vytlačené pomocou nastavenia [Malé].
- Stála tlač veľkého množstva štítkov s čiarovými kódmi môže spôsobiť prehriatie tlačovej hlavy, čo môže mať vplyv na kvalitu tlače.

■ Nastavenie parametrov čiarového kódu a zadávanie údajov čiarového kódu

(Menu) → ▲/▼ [Nast.čiar.kódu] → (OK) alebo () → ▲/▼ vyberte atribút → ◀/▶ nastavte hodnotu atribútu → (OK) alebo () → zadajte údaj čiarového kódu → (#*) → ▲/▼ vyberte znak → (OK) alebo () → (OK) alebo ()

POZNÁMKA

- Symboly sú k dispozícii len pre protokoly CODE39, CODE128, CODABAR a GS1-128. Keď nepoužívate symboly, po zadaní údajov čiarového kódu stlačením (**OK**) alebo (**↵**) vložte čiarový kód do štítku.
- Atribút „K.čísł.“ (Kontrolné číslo) je dostupný len pre protokoly CODE39, I-2/5 a CODABAR.
- Na štítok je možné vytlačiť len jeden čiarový kód.

Nastavenia čiarového kódu

Atribút	Hodnota
Protokol	CODE39 , CODE128, EAN-8, EAN-13, GS1-128 (UCC/EAN-128), UPC-A, UPC-E, I-2/5 (ITF), CODABAR
Šírka	Malé
	Veľké
Podč#. (znaky vytlačené pod čiarovým kódom)	Zap
	Vyp
K.čísł. (kontrolné číslo)	Vyp
	Zap (dostupné len pre protokoly CODE39, I-2/5 a CODABAR)

Zoznam špeciálnych znakov

CODE39

CODABAR

Špeciálny znak	Špeciálny znak
-	-
.	\$
(MEDZ)	:
\$	/
/	.
+	+
%	

CODE128, GS1-128 (UCC/EAN-128)

Špeciálny znak			
(MEDZ)	!	"	#
\$	%	&	'
()	*	+
,	-	.	/
:	;	<	=
>	?	@	[
\]	^	_
NUL	.	SOH	STX
ETX	EOT	ENQ	ACK
BEL	BS	HT	LF
VT	FF	CR	SO
SI	DLE	DC1	DC2
DC3	DC4	NAK	SYN
ETB	CAN	EM	SUB
ESC	{	FS	
GS	}	RS	~
US	DEL	FNC3	FNC2
FNC4	FNC1		

■ Úprava a vymazanie čiarového kódu

Ak chcete upraviť parametre a údaje čiarového kódu, umiestnite kurzor pod značku čiarového kódu na obrazovke zadávania dát a potom otvorte obrazovku nastavenia čiarového kódu stlačením (Menu) a výberom [Nast.čiar.kódu] pomocou ▲/▼.

Ak chcete odstrániť čiarový kód zo štítku, kurzor umiestnite napravo od značky čiarového kódu na obrazovke zadávania dát a stlačte (☒).

TLAČ ŠTÍTKOV

Náhľad štítku

Umožňuje zobrazíť náhľad textu pred tlačou.



Stlačením ◀ alebo ▶ môžete prechádzať náhľadom doľava alebo doprava.

Stlačením klávesu ▲ alebo ▼ zmeníte zväčšenie náhľadu.

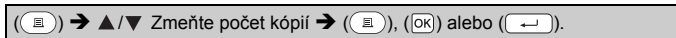
Tlač štítkov

Ak chcete odrezat' štítok, stlačte páčku odstrihu pásky v ľavom hornom rohu zariadenia.

POZNÁMKA

- Ak je na displeji zobrazené hlásenie [Tlačím...Kópie] alebo [Posun pás...čakajte prosím], nedotýkajte sa páčky odstrihu, aby nedošlo k poškodeniu pásky.
- Štítok vychádzajúci z výstupného otvoru pásky neťahajte. Ak to urobíte, spôsobíte tým vytiahnutie farbonosnej pásky, čím už páska nebude použiteľná.
- Počas tlače alebo podávania pásky neblokujte výstupný otvor pásky. Ak to urobíte, spôsobíte tým zaseknutie pásky.

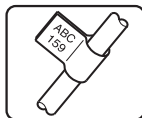
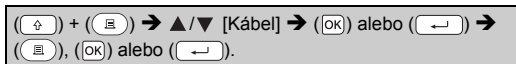
■ Tlač jednej a viacerých kópií



POZNÁMKA












- Ak potrebujete len 1 kópiu štítku, stlačte ([document icon]), (OK) alebo ([left arrow]) bez zadávania počtu kópií.
- Počet kópií je možné zadať aj stlačením číselného klávesu.

■ Tlač káblového štítku



■ Číslovanie tlačie



() + () → ▲/▼ [Číslov.] → () alebo () → ◀/▶ vyberte počiatočný bod → () alebo () → ◀/▶ vyberte koncový bod → () alebo () → ▲/▼ vyberte počet štítkov, ktoré sa majú vytlačiť → (), () alebo ()

Pri zadávaní počtu kópií pre tlač vyberte najvyššie požadované číslo.

■ Zrkadlová tlač








Pri použití položky zrkadlovej tlačie [Zrkad.] použite priehľadnú pásku, takže štítky pripravené na sklo, okno alebo iné priehľadné povrchy bude možné zreteľne prečítať z opačnej strany.



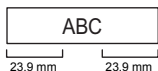
() + () → ▲/▼ [Zrkad.] → () alebo () → (), () alebo ()

Nastavenie okraja

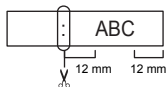
■ [Plný]/[Pol.]/[Úzky]

() → ▲/▼ [Okraj] → ◀/▶ [Plný/Pol./Úzky] → () alebo () → () → ▲/▼ vyberte počet kópií → (), () alebo ()

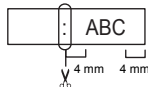
Plný



Polovičný



Úzky



POZNÁMKA

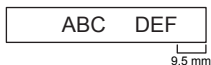
Štítko odstrihnite nožnicami podľa vytlačených bodov (:), aby bol text na štítku vycentrovaný.

TLAČ ŠTÍTKOV

■ [Reťaz]

Toto nastavenie použite pri tlači viacerých štítkov s minimálnymi okrajmi.

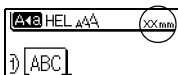
Zadajte text (ABC) → (☐) → ▲/▼ [Okraj] → ◀/▶ [Reťaz] → (OK) alebo (↵) → (☐) → ▲/▼ vyberte počet kópií → (☐), (OK) alebo (↵) → zobrazí sa hlásenie [Posun, OK?] → (Esc) → vymažte text a zadajte text pre nasledujúci štítok (DEF) → (☐) → ▲/▼ vyberte počet kópií → (☐), (OK) alebo (↵) → zobrazí sa hlásenie [Posun, OK?] → stlačením (OK) alebo (↵) posuňte pásku.



POZNÁMKA

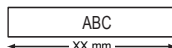
- Ak je nastavená funkcia reťazovej tlače [Reťaz], pred použitím orezávača posuňte pásku, inak môže dôjsť k orezaniu časti textu. Pozrite si časť „Podávanie pásky“ na strane 9.
- Hodnota XX zobrazená v pravom hornom rohu displeja LCD uvádza dĺžku štítka XX zobrazenú na nasledujúcich obrázkoch štítka:

Displej LCD

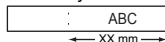


Vzhľad štítku

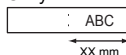
Plný



Polovičný



Úzky



- Pásku nevyťahujte. V opačnom prípade by mohlo dôjsť k poškodeniu kazety s páskou.

Úprava dĺžky štítku

(Menu) → ▲/▼ [Úprava] → (OK) alebo (←) → ▲/▼ [Dĺžka štítku] → ◀/▶ [-5 - +5] → (OK) alebo (←).





POZNÁMKA

Úpravou dĺžky štítku o 1 úroveň sa celková dĺžka štítku zväčší približne o 1 %.

Používanie vzorových štítkov

Vďaka predinštalovaným vzorovým štítkom môžete vytvárať a tlačiť nádherné štítky.





Príklad: 




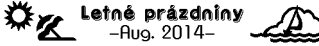

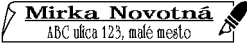
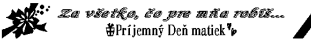

(Menu) → ▲/▼  → (OK) alebo (←) →  → presuňte kurzor na prvý riadok a upravte text →  → presuňte kurzor na druhý riadok a upravte text →  → (Menu) → ▲/▼ vyberte počet kópií → (Menu), (OK) alebo (←).

POZNÁMKA

- Ak vzorový štítkozostáva z dvoch riadkov textu, odstránením druhého riadka sa odstránia aj atribúty znakov druhého riadka.
- Ak chcete obnoviť pôvodné atribúty znakov odstráneného druhého riadka, zrušte aktuálne vybraný vzorový štítkostlačením (Menu) a znova vyberte rovnaký vzorový štítko.
- Ak chcete odstrániť všetok text v riadku naraz, presuňte kurzor na riadok, z ktorého chcete odstrániť všetok text, a potom stlačte (↕) a (☒).

Zoznam vzorových štítkov

Katçria	Vzorový štítko
Šançn	 Predajné výsledky 
Skladovacia škatuľa	 Zoznam z&ccedil;ák&ccedil;níkov  <č.001-099>







Katégorie	Vzorový štítok
Kuchyňa	 Cukor
Menovka	 Peter Kováč (Spoločnosť ABC)
Garáž	 Skrutky
Výstrižkový album	 Letné prázdniny -Aug. 2014-
Záhradníčenie	 Rozmarín
Adresa	 Mirka Novotná ABC ulica 123, malé mesto
Darček	 <i>Za všetko, čo pre mňa robíš...</i> #Prijemný Deň matiek
Varovanie	 Varovanie!

POUŽÍVANIE PAMÄTE SÚBOROV

Ukladanie súborov štítkov

Môžete uložiť až 50 štítkov a vyvolať ich na tlač neskôr. V každom súbore je možné uložiť maximálne 80 znakov. Uložené štítky môžete tiež upravovať a prepisovať.







■ Ulož

Zadajte text a formát štítku →  → ▲/▼ [Ulož] →  alebo  → ▲/▼  →  alebo .









■ Tlač

 → ▲/▼ [Tlač] →  alebo  → ▲/▼  → ,  alebo  → ▲/▼ vyberte počet kópií → ,  alebo .

■ Otvor

 → ▲/▼ [Otvor] →  alebo  → ▲/▼  →  alebo .

■ Vymaz

 → ▲/▼ [Vymaž] →  alebo  → ▲/▼  →  alebo  → [Vymazať?] →  alebo .

RESETOVANIE A ÚDRŽBA ZARIADENIA P-TOUCH

Resetovanie zariadenia P-touch

■ Resetovanie údajov na výrobné nastavenia

Vypnite zariadenie. Stlačte a podržte (\square) a (R). Kým držíte (\square) a (R) stlačené, stlačte raz (\odot) a potom uvoľnite (\square) a (R).

POZNÁMKA

- Pred uvoľnením ostatných klávesov uvoľnite tlačidlo (\odot).
- Po resetovaní zariadenia P-touch sa odstráni všetok text, nastavenia formátu, nastavenia možností a uložené súbory štítkov. Vymažú sa aj nastavenia jazyka a jednotiek.

Údržba

POZNÁMKA

Pred čistením zariadenia P-touch vždy vyberte batérie a odpojte sieťový adaptér.

■ Čistenie jednotky

Prach alebo škvŕny na hlavnej jednotke utrite pomocou suchej jemnej handričky.

V prípade škvŕn, ktoré sa nedajú ľahko odstrániť, použite jemne navlhčenú handričku.

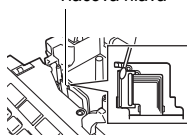
POZNÁMKA

Nepoužívajte riedidlá, benzén, alkohol ani iné organické rozpúšťadlá. Môžu zdeformovať kryt zariadenia P-touch alebo zmeniť jeho tvar.

■ Čistenie tlačovej hlavy

Pruhy alebo nízka kvalita znakov na výtlačkoch všeobecne znamenajú, že tlačová hlava je znečistená. Očistite tlačovú hlavu vatovým tampónom alebo voliteľnou čistiacou kazetou pre tlačovú hlavu (TZe-CL4).

Tlačová hlava

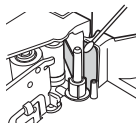


POZNÁMKA

- Nedotýkajte sa tlačovej hlavy holými rukami.
- Pokyny na používanie čistiacej kazety pre tlačovú hlavu nájdete v popise, dodávanom s týmto výrobkom.

■ Čistenie páčky odstrihu

Pri opakovanom používaní sa môže na noži orezávača začať hromadiť lepidlo z pásky, čím sa nôž otupuje a napokon môže spôsobiť zablokovanie pásky v orezávači.



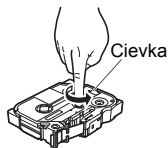
POZNÁMKA

- Približne raz za rok vytrite nôž orezávača vatovým tampónom namočeným v izopropylalkohole (dezinfekčný roztok).
 - Noža orezávača sa nedotýkajte holými rukami.
-

RIEŠENIE PROBLÉMOV

Postup pri odstraňovaní problémov...

Problém	Riešenie
Obrazovka sa „uzamkla“ alebo zariadenie P-touch nereaguje normálne.	<ul style="list-style-type: none">• <i>Pozrite si časť „Resetovanie zariadenia P-touch“ na strane 26 a internú pamäť resetujte na počiatočné nastavenia. Ak resetovanie zariadenia P-touch problém nevyrieši, odpojte sieťový adaptér a vyberte batérie na dlhšie ako 10 minút.</i>
Po zapnutí napájania zostane displej prázdny.	<ul style="list-style-type: none">• <i>Skontrolujte, či sú batérie správne vložené a či je správne pripojený sieťový adaptér navrhnutý špeciálne pre vaše zariadenie P-touch. Skontrolujte, či je nabíjateľná batéria plne nabitá.</i>
Hlásenia displeja LCD sa zobrazujú v cudzom jazyku.	<ul style="list-style-type: none">• <i>Pre výber žiadaného jazyka pozri „Nastavenie jednotiek a jazyka“ na strane 9.</i>
Po stlačení klávesu Tlač sa nevytlačí štítok.	<ul style="list-style-type: none">• <i>Skontrolujte, či ste zadali text a či je kazeta s páskou vložená správne a obsahuje dostatok pásky.</i>• <i>Ak sa páska pokrčila, odstrihnite pokrčenú časť a pásku prevlečte cez výstupný otvor pásky.</i>• <i>Ak sa páska zasekla, vyberte kazetu s páskou, potom zaseknutú pásku vytiahnite a odstrihnite. Pred vložením kazety s páskou skontrolujte, či koniec pásky prešiel cez vodiacu líštu pásky.</i>
Štítok sa nevytlačil správne.	<ul style="list-style-type: none">• <i>Kazetu s páskou vyberte a znovu ju vložte, pričom ju pevne zatlačte, kým nezapadne na miesto.</i>• <i>Ak je tlačová hlava znečistená, vyčistite ju vatovým tampónom alebo voľiteľnou čistiacou kazetou pre tlačovú hlavu (TZe-CL4).</i>
Farbosná páska sa oddelila od valčeka farbosnej pásky.	<ul style="list-style-type: none">• <i>Ak je farbosná páska poškodená, vymeňte kazetu s páskou. Ak nie, pásku nechajte neodstrihnutú a vyberte kazetu s páskou, potom uvoľnenú farbosnú pásku navíňte na cievku tak, ako je to na obrázku.</i>
Zariadenie P-touch sa zastavilo počas tlače štítku.	<ul style="list-style-type: none">• <i>Ak vidíte prúžkovanú pásku, vymeňte kazetu s páskou, pretože to označuje dosiahnutie konca pásky.</i>• <i>Vymeňte všetky batérie alebo sieťový adaptér pripojte priamo k zariadeniu P-touch.</i>
Predtým uložené súbory štítkov sú teraz prázdne.	<ul style="list-style-type: none">• <i>Všetky súbory uložené v internej pamäti sa odstránia v prípade slabých batérií alebo odpojenia sieťového adaptéra.</i>
Často dochádza k zaseknutiu pásky, ktoré nie je možné odstrániť.	<ul style="list-style-type: none">• <i>Kontaktujte zákaznícky servis Brother.</i>



Keď sa na displeji zobrazí chybové hlásenie

Keď sa na displeji zobrazí chybové hlásenie, postupujte podľa nižšie uvedených pokynov:

Správa	Príčina a odstránenie
Skontr.poč. zad. čísel!	Počet čísel zadanych v údajoch čiarového kódu sa nezhoduje s počtom čísel nastavenom v parametroch čiarového kódu. Zadajte správny počet čísel.
Chyba Odstrihu!	Pri pokuse o vytlačenie a podanie pásky bola zatvorená páčka odstrihu. Skôr než budete pokračovať, zariadenie P-touch vypnite a potom znovu zapnite. Ak je páska zamotaná v orezávači, vyberte ju.
Obm. dĺžky!	Dĺžka tlačeného štítku so zadaným textom je väčšia ako 1 meter. Upravte text tak, aby bola dĺžka štítku menšia ako 1 meter.
Veľmi vysoký text!	Veľkosť textu je príliš veľká.
Text veľ. dlhý!	Dĺžka vytlačeného štítku so zadaným textom by prekročila nastavenú dĺžku. Text upravte tak, aby ste zmestil do nastavenej dĺžky alebo zmeňte nastavenie dĺžky.
Systémová chyba XX!	Kontaktujte zákaznícky servis Brother.

Špecifikácie

Položka	Špecifikácia
Rozmery	Pribl. 189 (Š) x 177,5 (H) x 70,5 (V) mm
Hmotnosť	Pribl. 730 g (bez batérií a kazety s páskou)
Napájanie	Šesť alkalických batérií AA (LR6), šesť batérií Ni-MH AA (HR6) *1, sieťový adaptér (AD-E001)
Displej	16 znakov x 1 informácia a 2 riadky textu (128 bodov x 48 bodov)
Výška tlače	15,8 mm max. (pri používaní pásky so šírkou 18 mm) *2
Rýchlosť tlače	Pribl. 20 mm/s
Kazeta s páskou	Štandardná kazeta s páskou TZe (šírky 3,5 mm, 6 mm, 9 mm, 12 mm, 18 mm)
Počet riadkov	18 mm páska: 1 - 5 riadkov; 12 mm páska: 1 - 3 riadky; 9 mm páska: 1 - 2 riadky; 6 mm páska: 1 - 2 riadky; 3,5 mm páska: 1 riadok
Veľkosť vyrovnávacej pamäte	Maximálne 1 100 znakov
Ukladanie súborov	Maximálne 50 súborov
Automatické vypnutie	5 minút
Prevádzková teplota/vlhkosť	10 - 35 °C/20 - 80 % vlhkosť (bez kondenzácie) Maximálna teplota rosného bodu: 27 °C

*1 Najnovšie informácie o odporúčaných typoch batérií nájdete na našej webovej lokalite <http://support.brother.com/>

*2 Skutočná veľkosť znakov môže byť menšia ako maximálna výška tlače.

Kontaktné informácie

Kontaktné informácie sa môžu odlišovať v závislosti od krajiny, do ktorej bolo zariadenie dodané.

Navštívte webovú lokalitu <http://www.brother.eu/>

brother

LAG564001

